

Wanneer de inspecteur de uitkeringskaart niet binnen de in artikel 191, eerste lid, van het koninklijk besluit bepaalde termijn, aan de uitbetalingsinstelling bezorgt, mag deze laatste, vanaf de dag dat de aangifte uitwerking heeft zoals bepaald in § 4, uitkeringen betalen tot het bedrag dat de inspecteur zou hebben vastgesteld, indien hij zijn beslissing in de gezegde termijn zou hebben getroffen. In dat geval heeft zijn beslissing uitwerking van de maandag af van de week in de loop waarvan zij ter kennis werd gebracht. »

§ 2. De artikelen 95 tot 104 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 22 november 1965, 9 oktober 1967, 22 december 1967, 12 mei 1970, 18 oktober 1971, 7 juli 1972 en 1 december 1978 worden opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekerendgemaakt.

Brussel, 19 juli 1984.

M. HANSENNE

MINISTERIE VAN ONDERWIJS  
en « MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE »

N. 84-1518

1 AUGUSTUS 1984. — Ministerieel besluit tot het vaststellen van een schoolgeld of bijkomend inschrijvingsgeld, opgelegd aan buitenlandse leerlingen en studenten ingeschreven in inrichtingen voor gewoon of buitengewoon kleuter-, lager, secundair of hoger niet-universitair onderwijs, met volledig of beperkt leerplan, georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat, voor de eerste trimester van het school- of academiejaar 1984-1985

De Ministers van Onderwijs,

Gelet op de wet van 21 juni 1984 houdende de begroting van onderwijs, franstalig regime, voor het begrotingsjaar 1984, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op de wet van 11 juli 1984 houdende de begroting van onderwijs, nederlandstalig regime, voor het begrotingsjaar 1984, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973 inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat de onderwijsinrichtingen in het bezit dienen te zijn van de richtlijnen betreffende het schoolgeld, of bijkomend inschrijvingsgeld voor de eerste trimester 1984-1985, voor 15 augustus 1984, teneinde de buitenlandse leerlingen en studenten tijdig in te lichten over de financiële implicaties van onderhavig besluit;

Overwegende dat de begrotingssituatie van de Staat vereist dat de Ministers van Onderwijs, beroep doen op het recht hen gegeven bij de wet, om een schoolgeld, of bijkomend inschrijvingsgeld op te leggen aan buitenlandse leerlingen en studenten, van wie de ouders niet in België gedomicilieerd zijn,

Besluiten :

Artikel 1. Onderhavig besluit is van toepassing op de buitenlandse leerlingen en studenten ingeschreven in een inrichting voor gewoon en buitengewoon kleuter-, lager, secundair of hoger niet-universitair onderwijs met volledig of beperkt leerplan, georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat.

Art. 2. § 1. Voor het eerste trimester van het school- of academiejaar 1984-1985, wordt een schoolgeld of bijkomend inschrijvingsgeld opgelegd aan buitenlandse leerlingen en studenten wier ouders of wettelijke voogd geen belg zijn en niet in België verblijven en voor zover deze leerlingen en studenten in aanmerking komen voor de toepassing van de normen alsook voor de toekenning van de kredieten en toelagen van werking en uitrusting.

§ 2. Zijn van rechtswege vrijgesteld van enig schoolgeld of bijkomend inschrijvingsgeld leerlingen en studenten van vreemde nationaliteit, toegelaten tot een verblijf van onbeperkte duur in België, in toepassing van artikel 10 en 15 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1984.

Lorsque l'inspecteur ne fait pas parvenir la carte d'allocations à l'organisme de paiement dans le délai prévu à l'article 191, alinéa 1er, de l'arrêté royal, cet organisme est autorisé à payer, dès le jour où la déclaration produit ses effets comme précisé au § 4, des allocations jusqu'à concurrence du montant que l'inspecteur aurait fixé, s'il avait pris sa décision dans ledit délai. Dans ce cas, sa décision produit ses effets le lundi de la semaine au cours de laquelle elle est notifiée. »

§ 2. Les articles 95 à 104 du même arrêté, modifiés par les arrêtés ministériels des 22 novembre 1965, 9 octobre 1967, 22 décembre 1967, 12 mai 1970, 18 octobre 1971, 7 juillet 1972 et 1er décembre 1978, sont abrogés.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 juillet 1984.

M. HANSENNE

MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE  
et « MINISTER VAN ONDERWIJS »

F. 84-1518

1er AOUT 1984. — Arrêté ministériel portant fixation du minerval ou droit d'inscription complémentaire imposé aux élèves et étudiants étrangers des enseignements maternel, primaire, secondaire, spécial, supérieur non-universitaire, de plein exercice ou à horaire réduit, organisés ou subventionnés par l'Etat, pour le premier trimestre de l'année scolaire ou académique 1984-1985

Les Ministres de l'Education nationale,

Vu la loi du 21 juin 1984 contenant le budget de l'Education nationale, régime français, pour l'année budgétaire 1984, et notamment l'article 17;

Vu la loi du 11 juillet 1984 contenant le budget de l'Education nationale, régime néerlandais, pour l'année budgétaire 1984, et notamment l'article 18;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence :

Considérant que les établissements d'enseignement doivent être en possession des directives en matière de minerval ou droit d'inscription complémentaire, pour le premier trimestre de l'année scolaire 1984-1985, avant le 15 août 1984, afin d'informer en temps utile les élèves et étudiants étrangers sur les implications financières du présent arrêté;

Considérant que la situation budgétaire de l'Etat requiert que les Ministres de l'Education nationale recourent à la faculté leur donnée par la loi d'imposer un minerval ou droit d'inscription complémentaire aux élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique,

Arrêtent :

Article 1er. Le présent arrêté s'applique aux élèves et étudiants étrangers inscrits dans un établissement d'enseignement maternel, primaire, secondaire, spécial, supérieur non-universitaire, de plein exercice ou à horaire réduit, organisé ou subventionné par l'Etat.

Art. 2. § 1. Pour le premier trimestre de l'année scolaire ou académique 1984-1985, un minerval ou droit d'inscription complémentaire est imposé aux élèves et étudiants de nationalité étrangère dont les parents ou le tuteur légal non belges ne résident pas en Belgique et dans la mesure où ces élèves et étudiants sont pris en considération pour l'application des normes ou l'attribution des crédits et des subventions de fonctionnement et d'équipement.

§ 2. Les élèves et étudiants de nationalité étrangère admis à séjourner en Belgique pour une durée indéterminée en application des articles 10 et 15 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers modifiée par la loi du 28 juin 1984, sont exemptés de plein droit du minerval ou droit d'inscription complémentaire.

**Art. 3.** Het bedrag van het schoolgeld of het bijkomend inschrijvingsgeld, is vastgesteld als volgt :

§ 1. In het onderwijs met volledig leerplan :

- kleuteronderwijs: BF 10 000
- basisonderwijs: BF 14 000
- secundair onderwijs: BF 35 000

§ 2. In het buitengewoon onderwijs met volledig leerplan :

- kleuteronderwijs: BF 15 000
- basisonderwijs: BF 20 000
- secundair onderwijs: BF 40 000

§ 3. In het hoger onderwijs buiten de universiteit met volledig leerplan :

- korte type: BF 40 000
- lange type  
eerste cyclus: BF 60 000
- lange type  
tweede cyclus: BF 80 000

§ 4. In het onderwijs voor sociale promotie op BF 1 200 per wekelijkse lesfijd voorzien in het lessenrooster, met een maximum van BF 9 600.

Voor elke vorming van korte duur onder vorm van versnelde of intensieve cursus op BF 4 800 voor minder dan 240 uren en op BF 9 600 voor meer dan 240 uren.

Er wordt evenwel aan de buitenlandse leerlingen en studenten geen schoolgeld of bijkomend inschrijvingsgeld opgelegd voor het volgen van een taalcursus Frans in het Franse taalgebied, een taalcursus Nederlands in het Nederlandse taalgebied, een taalcursus Nederlands of Frans in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad en een taalcursus Duits in het Duitse taalgebied.

§ 5. In het onderwijs met beperkt leerplan, zoals voorzien door het artikel 1, § 1 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht op BF 15 000.

**Art. 4.** In afwijking op artikel 3 van dit besluit wordt het schoolgeld of het bijkomend inschrijvingsgeld vastgesteld als volgt :

§ 1. Voor leerlingen van Franse nationaliteit die ingeschreven zijn in een inrichting van het gewoon onderwijs met volledig leerplan en van wie de ouders in Frankrijk gevestigd zijn en inwoners zijn van een gemeente die geheel of gedeeltelijk gelegen is binnen een grensstreek van 15 km langs de Belgische grens :

- kleuteronderwijs: BF 2 500
- basisonderwijs: BF 3 500
- secundair onderwijs: BF 9 000

§ 2. Voor leerlingen en studenten van Nederlandse nationaliteit ingeschreven in een vijfde of hoger leerjaar van het secundair onderwijs of in het hoger onderwijs buiten de universiteit en van wie de ouders in Nederland gevestigd zijn en inwoners van een gemeente, die geheel of gedeeltelijk gelegen is binnen een grensstreek van 15 km langs de Belgische grens :

- secundair onderwijs met volledig leerplan: BF 14 000 (met reductie van 25 % voor het tweede kind, 30 % voor het derde kind en max. 50 % voor het vierde kind, binnen eenzelfde onderwijsniveau);
- hoger onderwijs buiten de universiteit :

- korte type: BF 14 000
- lange type (eerste en tweede cyclus): BF 14 000

**Art. 5.** Het bedrag van schoolgeld of het bijkomend inschrijvingsgeld is invorderbaar op het moment van de inschrijving.

Geen enkele terugbetaling van het schoolgeld of bijkomend inschrijvingsgeld wordt toegestaan bij het stopzetten van de studies of vertrek van de leerling of student tijdens het lopend schooljaar.

**Art. 6.** § 1. De buitenlandse leerlingen en studenten, die, op het ogenblik van hun inschrijving in een onderwijsinrichting, tot een van volgende categorieën behoren, zijn vrijgesteld van het betalen van het schoolgeld of bijkomend inschrijvingsgeld :

- 1° de leerlingen en studenten van Luxemburgse nationaliteit;
- 2° a) de buitenlandse leerlingen, onderhorigen van landen die het Europees Vestigingsverdrag en het Protocol van 13 december 1955 bekrachtigden, op voorwaarde dat ze in België verblijven ten andere titel dan deze van leerling en zo ze onderworpen zijn aan de leerplicht in toepassing van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht;

**Art. 3.** Le montant du minerval ou droit d'inscription complémentaire est fixé à :

§ 1. Dans l'enseignement ordinaire de plein exercice :

- enseignement maternel: FB 10 000
- enseignement primaire: FB 14 000
- enseignement secondaire: FB 35 000

§ 2. Dans l'enseignement spécial de plein exercice :

- enseignement maternel: FB 15 000
- enseignement primaire: FB 20 000
- enseignement secondaire: FB 40 000

§ 3. Dans l'enseignement supérieur de plein exercice à l'exception de l'enseignement universitaire :

- enseignement supérieur de type court: FB 40 000
- enseignement supérieur de type long  
premier cycle: FB 60 000
- enseignement supérieur de type long  
deuxième cycle: FB 80 000

§ 4. Dans l'enseignement de promotion sociale : FB 1 200 par période hebdomadaire prévue dans l'horaire du programme avec un maximum de FB 9 600.

Pour toute formation courte, suivie de manière accélérée ou condensée, le minerval ou droit d'inscription complémentaire est fixé à FB 4 800 lorsqu'elle comporte moins de 240 heures et à FB 9 600 lorsqu'elle comporte plus de 240 heures.

Toutefois, aucun minerval ou droit d'inscription complémentaire n'est réclamé aux élèves et étudiants étrangers, pour la fréquentation d'un cours de français dans la région de langue française, de néerlandais dans la région de langue néerlandaise, de français ou néerlandais dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale et d'allemand dans la région de langue allemande.

§ 5. Dans l'enseignement à horaire réduit, tel que prévu par l'article 1, § 1 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire : BF 15 000.

**Art. 4.** Par dérogation à l'article 3 du présent arrêté, le montant du minerval ou du droit d'inscription complémentaire est fixé comme suit :

§ 1. Pour les élèves de nationalité française fréquentant un établissement d'enseignement ordinaire de plein exercice et dont les parents sont établis en France et résident dans une commune dont tout ou partie du territoire est situé à l'intérieur d'une bande frontalière de 15 km le long de la frontière belge :

- enseignement maternel: FB 2 500
- enseignement primaire: FB 3 500
- enseignement secondaire: FB 9 000

§ 2. Pour les élèves et étudiants de nationalité néerlandaise fréquentant les deux dernières années de l'enseignement secondaire ordinaire de plein exercice ou l'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire et dont les parents sont établis aux Pays-Bas et résident dans une commune dont tout ou partie du territoire est situé à l'intérieur d'une bande frontalière de 15 km le long de la frontière belge :

- l'enseignement secondaire de plein exercice: FB 14 000 (avec réduction de 25 % pour le deuxième enfant, de 30 % pour le troisième et de 50 % maximum pour le quatrième enfant, à l'intérieur d'un même niveau d'enseignement);
- l'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire :

- type court: BF 14 000
- type long (premier et deuxième cycle): BF 14 000

**Art. 5.** Le montant du minerval ou droit d'inscription complémentaire est exigible au moment de l'inscription.

Aucun remboursement du minerval n'est accordé en cas d'abandon des études ou de départ de l'élève ou de l'étudiant en cours d'année.

**Art. 6.** § 1. Les élèves et étudiants étrangers qui, au moment de leur inscription dans un établissement d'enseignement, appartiennent à l'une des catégories suivantes, sont exemptés du paiement du minerval :

- 1° les élèves et étudiants de nationalité luxembourgeoise;
- 2° a) les élèves étrangers, ressortissants des pays qui ont ratifié la convention européenne d'établissement et le Protocole le 13 décembre 1955, à condition qu'ils résident régulièrement en Belgique à un autre titre que celui d'élève et qu'ils soient soumis à la scolarité obligatoire en application de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire;

b) de buitenlandse leerlingen onderhorigen van een lidstaat van de E.E.G. die dit verdrag niet ondertekenden of bekrachtigden, onder dezelfde voorwaarden zoals bepaald in 2° a) van dit artikel;

3° a) de buitenlandse leerlingen en studenten, onderhorigen van een lidstaat van de E.E.G. voor zover ze genieten van de bepalingen van het verdrag van Rome betreffende het vrij verkeer van personen;

b) de buitenlandse leerlingen en studenten, familieleden in de zin van artikel 10, 1 van de E.E.G.-verordening nr. 1612/68 van de Raad van 15 oktober 1968 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap, van een onderhorige van een lidstaat van de E.E.G., die werkt of gewerkt heeft in België, in het kader van de toepassing van artikel 12 van dezelfde E.E.G.-verordening en de E.E.G.-verordening nr. 1251/70 van de Commissie van 29 juni 1970 betreffende het recht op voortgezet verblijf van de werknemer op het grondgebied van een lidstaat nadat ze er een beroepsactiviteit hebben uitgeoefend en in het bijzonder artikel 7;

4° de buitenlandse leerlingen en studenten, niet vermeld in 3° van dit artikel, die in België verblijven en er een hoofdberoepsactiviteit uitoefenen of genieten van een vervangingsinkomen;

5° de leerlingen van Franse nationaliteit ingeschreven in een inrichting voor buitengewoon onderwijs en wier ouders, in Frankrijk gevestigd zijn en inwoners van een gemeente die geheel of gedeeltelijk gelegen is binnen een grensstreek van 15 km langs de Belgische grens;

6° de leerlingen van Duitse nationaliteit ingeschreven in een inrichting voor gewoon en buitengewoon lager of secundair onderwijs en wier ouders in Duitsland gevestigd zijn en inwoners van een gemeente die geheel of gedeeltelijk gelegen is binnen de grensstreek van 15 km langs de Belgische grens;

7° de leerlingen van Nederlandse nationaliteit ingeschreven in een inrichting voor gewoon kleuter- of lager onderwijs of ingeschreven in de eerste vier jaren van het gewoon secundair onderwijs of ingeschreven in het buitengewoon onderwijs en wier ouders in Nederland gevestigd zijn en inwoners van een gemeente die geheel of gedeeltelijk gelegen is binnen de grensstreek van 15 km langs de Belgische grens;

8° de gehuwde buitenlandse leerlingen en studenten, wiens echtgenoot(ote) in België onder hetzelfde dak woont, en er zijn beroepsactiviteit uitoefent of geniet van een vervangingsinkomen;

9° de buitenlandse leerlingen en studenten die in België verblijven en het statuut van vluchteling of kandidaat-vluchteling genieten dat toegekend wordt door de Delegatie in België van het Hoog Commissariaat der Verenigde Naties voor de Vluchtelingen; alsook zij, wier vader of moeder of de wettelijke voogd zich in dezelfde situatie bevinden, en dit in toepassing van de internationale conventie betreffende het statuut van vluchteling en de bijlagen, getekend te Genève op 28 juli 1951 en goedgekeurd door de wet van 26 juni 1953;

10° de buitenlandse leerlingen en studenten die door de jeugdrechter of het jeugdbeschermingscomité geplaatst zijn in een private of rijksinstelling of in een onthaalgezin;

11° de buitenlandse leerlingen en studenten die ten laste zijn en onderhouden worden door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, in één van hun homes of in een andere home;

12° de buitenlandse studenten, ingeschreven in een inrichting voor hoger onderwijs buiten de universiteit afkomstig uit een land, waarmee de Ministers van Onderwijs, na goedkeuring door de Ministerraad, gezamenlijk een specifiek akkoord hebben afgesloten en dit in het kader en binnen de grenzen van dit akkoord;

13° de buitenlandse studenten, ingeschreven in een inrichting voor hoger onderwijs buiten de universiteit die genieten van een studiebeurs van de Minister die het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking onder zijn bevoegdheid heeft;

14° de buitenlandse studenten, ingeschreven in een inrichting voor hoger onderwijs buiten de universiteit die genieten van een studiebeurs in het kader en binnen de grenzen van een cultureel akkoord, gesloten door de bevoegde overheid van de Vlaamse, Franse of Duitstalige Gemeenschap in België;

§ 2. In het geval vermeld in artikel 6, § 1, 13° van dit besluit, wordt het bijkomend inschrijvingsgeld betaald door het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 7. Onderhavig besluit heeft zijn uitwerking met ingang van 30 juni 1984.

Brussel, 1 augustus 1984.

De Minister van Onderwijs,  
D. COENS

De Minister van Onderwijs,  
A. BERTOUILLE

b) les élèves étrangers, ressortissants des pays de la Communauté économique européenne qui n'ont pas signé ou ratifié ladite convention, dans les conditions précisées au 2° a) du présent article;

3° a) les élèves et étudiants étrangers, ressortissants d'un Etat membre de la C.E.E. dans la mesure où ils bénéficient des dispositions du Traité de Rome en matière de libre circulation des personnes;

b) les élèves et étudiants étrangers, membres de la famille, au sens de l'article 10, 1 du règlement C.E.E. n° 1612/68 du Conseil du 15 octobre 1968 relatif à la libre circulation des travailleurs à l'intérieur de la Communauté, d'un ressortissant d'un Etat membre de la C.E.E., qui est ou a été employé en Belgique, dans le cadre de l'application de l'article 12 du même règlement C.E.E., et du règlement C.E.E. n° 1251/70 de la Commission du 29 juin 1970 relatif au droit des travailleurs de demeurer sur le territoire d'un Etat membre après y avoir occupé un emploi et notamment l'article 7;

4° les élèves et étudiants étrangers non visés au 3° ci-dessus qui résident en Belgique, y exercent une activité professionnelle principale ou bénéficient de revenus de remplacement;

5° les élèves de nationalité française inscrits dans un établissement d'enseignement spécial et dont les parents sont établis en France et résident dans une commune dont tout ou partie du territoire est situé à l'intérieur d'une bande frontalière de 15 km le long de la frontière belge;

6° les élèves de nationalité allemande inscrits dans un établissement primaire, secondaire et spécial dont les parents sont établis en Allemagne et résident dans une commune dont tout ou partie du territoire est situé à l'intérieur d'une bande frontalière de 15 km le long de la frontière belge;

7° les élèves de nationalité néerlandaise inscrits dans l'enseignement maternel, l'enseignement primaire ou dans les quatre premières années de l'enseignement secondaire, ou dans l'enseignement spécial, dont les parents sont établis aux Pays-Bas et résident dans une commune dont tout ou partie du territoire est situé à l'intérieur d'une bande frontalière de 15 km le long de la frontière belge;

8° les élèves et étudiants étrangers mariés dont le conjoint résident en Belgique sous le même toit, y exerce ses activités professionnelles ou y bénéficie de revenus de remplacement;

9° les élèves et étudiants étrangers qui résident en Belgique et y ont obtenu les avantages liés au statut de réfugié ou de candidat-réfugié, accordé par la Délégation en Belgique du Haut Commissariat des Nations-Unies pour les Réfugiés; ainsi que ceux, dont le père ou la mère ou le tuteur légal se trouve dans la même situation et ce en application de la convention internationale relative au statut des Réfugiés et les annexes, signées à Genève le 28 juillet 1951 et approuvées par la loi du 26 juin 1953;

10° les élèves et étudiants étrangers qui sont placés par le juge de la jeunesse ou le comité de protection de la jeunesse dans des établissements de l'Etat ou privés, ou dans une famille d'accueil;

11° les élèves et étudiants étrangers pris en charge et entretenus par les Centres publics d'aide sociale, dans un home qui leur appartient, ou dans un autre home;

12° les étudiants étrangers de l'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire, ressortissant d'un pays avec lequel les Ministres de l'Education nationale ont conclu ensemble, après approbation du Conseil des Ministres, un accord spécifique et ce dans le cadre et dans les limites de cet accord;

13° les étudiants étrangers de l'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire qui ont obtenu une bourse d'études du Ministre qui a l'Administration générale de la coopération au développement dans ses attributions;

14° les étudiants étrangers de l'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire qui ont obtenu une bourse d'études dans le cadre et dans les limites d'un accord culturel conclu par l'autorité compétente de la Communauté flamande, de la Communauté française ou de la Communauté germanophone de Belgique;

§ 2. Dans le cas visé à l'article 6, § 1, 13° du présent arrêté, le droit d'inscription complémentaire est pris en charge par l'Administration générale de la coopération au développement;

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 30 juin 1984.

Bruxelles, le 1er août 1984.

Le Ministre de l'Education nationale,  
D. COENS

Le Ministre de l'Education nationale,  
A. BERTOUILLE